

# ŻYCIE

ROK XI — NR 44 (541)

NIEDZIELA, 3 LISTOPADA 1957 R.

CENA 1/6.



Szczegół pomnika nagrobnego kanonika Łukasza Guislain (1628), wykonany przez Mikolaja Blasset — katedra w Amiens (patrz artykuł na str. 10, 11).

SK  
LONDYN

**KATOLICKI OSRODEK WYDAWNICZY „VERITAS”,** — 12 Praed Mews, London, W.2. Telefony: AMBassador 6879; PADDington 9734  
**Redakcja:** Godziny przyjęć codziennie w wyj. sobót, niedziel i świąt g. 3-4 pp. Redakcja Rękopisów nie zwraca.  
**Administracja:** Czynna codziennie od 9-12 i 2-5 z wyj. sobót, niedziel i świąt.  
**Prenumerata** (płatna z góry): miesięcznie: szyl 6/6, dol. 1.10, fr. fr. 330; kwartalnie: szyl 19/6, dol. 3.00, fr. fr. 975; półrocznie: s. 39/-, dol. 6.00, fr. fr. 1.950.  
**Wpłaty:** a) w krajach bloku szterlingowego: Postal lub Money Orderami lub czekami bankowymi „crossed” (/); b) w krajach bloku dolarowego: International Money Orderami lub zwykłym przekazem jakiegokolwiek banku amerykańskiego; c) we wszystkich innych krajach: do miejscowego przedstawiciela naszego pisma sposobem przyjętym w danym kraju lub międzynarodowym przekazem pocztowym wprost do Administracji ZYCIA. Zmiana adresu: szyl. 1/-, płatne równocześnie z zawiadomieniem.

**Ceny ogłoszeń:** 1 cal przez 1 lam — £ 1, dol. 3.00, fr. fr. 1000. Kolor. 100% drożej.  
**PRZEDSTAWICIELSTWA:** **Argentyna:** „Libreria Polaca”, Serrano 2076, piso I, Buenos Aires. **Australia:** „Spolem”, 64 Tapley's Hill Rd., Royal Park, Adelaide, S.A.; **R. Treister**, 138 Burton St., Darlinghurst, N.S.W. **Belgia:** **Mme E. Kulakowska**, 1, Avenue Tedesco, Bruxelles. Pren. kwart. 130 frs. **Brazylia:** **Książnica Polska**, Caixa Postal 5201, Rio de Janeiro; **ks. dr Antoni Łatka**, Praça Cel. Fernando Prestes No. 233, Sao Paulo. **Dania:** **Ks. O. J. Szymaszek**, Skt. Annae Kirke, Hans Bogbinders Alle 2, Kobenhavn S. **Francja:** **Ks. K. Stolarek**, 29 Av. du Gen. Leclerc, La Ferté-sous-Jouarre, (S. et M.), JC 5 603 40. **Holandia:** **B. Galas**, Fagelstraat 15A, Breda. **Kanada:** **Canadian Mosaic Publishers**, Suite E, 4118 Western Av., Montreal 6; **International Book Service**, 57 Queen St. W., Toronto. **Niemcy:** **St. Mikiciuk**, Gablonzstr. 7/I, (13b) München 45. Pren. kwart. 10 MD. **Norwegia:** **B. Łubiński**, Kongesgat 2, Moss. **Stany Zjedn.:** „Gryf Publication”, 296 Sheridan Av., Albany, N.Y.; **M. Kijowski**, 380 North Av., Dunellen, N.J.; „Pomoc” — Eksport-Import, 761 Filmore Ave., Buffalo 12, N. Y.; **S. J. Rozmysłowicz**, 5718 St. Lawrence, Detroit 10, Mich.; **Mme J. Stojanowska**, 424 Ave. „E”, Bayonne, N. J.; **Veritas Americana**, 134-09 Cherry Ave., Apt. 3B, Flushing 55, N.Y. **Szwajcaria:** **Mme B. Gierszewska**, Wallisellenstr. 483, Zurich, konto pocztowe: Zurich VIII 50734. Pren. kwart. 9.00 fr. **Szwecja:** **Mgr. B. Z. Kurowski**, Lund, Revingegatan 13B. Pren. kwart. 14.25 krs. **Włochy:** **Mme Bulhak-Jelska**, via Salaria 300 C, Roma.

## LISTY DO REDAKCJI

### PODZIĘKOWANIE

Wszystkich współpracowników „Veritasu” którzy swą cenną pracą przyczynili się do tego, iż mój przekład Homerowej „Odysei” mógł ukazać się na nowo, poza Polską, w trzecim wydaniu i w nowej, emigracyjnej wersji, proszę o przyjęcie wyrazów mej szczerzej wdzięczności.

W obecnych warunkach życia naszej emigracji puszczenie na nowo w świat — tej starej i długiej pieśni o tułaczku Odysie — nie jest tylko ewenementem wydawniczym. Jest również symbolem. Tułactwo Odysa bowiem, jego walka z przeciwnościami losu, z wrogimi żywiołami i nieżyczliwymi bogami, oraz szczęśliwy jego powrót, po latach dwudziestu, do ojczystej Itaki, której był królem — jest głęboką parobalą naszych własnych losów.

Cierpliwą i zbożną pracą skrybów i kopiistów, którzy w dawnych wiekach, przed wynalezieniem druku, z miłością przenosili na pergamin każdą głoskę „Odysei”, i nie tylko w greckim oryginalnie, kontynuują w naszych czasach — drukarze. Winni być dumni z tego. Dziękuję więc za owocny trud, poniesiony przy składaniu tej mojej nowej wersji przekładu „Odysei” — linotypistom, panom: Stanisławowi Habasowi, Władysławowi Podgórnemu i Stefanowi Wojtowiczowi, metrapaźowi, panu Franciszkowi Rutkowskiemu, oraz panu Stanisławowi Pawłowskiemu który tę książkę tłoczył. Nie wolno mi — oczywiście — zapominać o panu Zygmuncie Kotkowskim, pod którego doświadczonego zarządem pracuje drukarnia Katolickiego Ośrodka Wydawniczego „Veritas” w Londynie.

Szczególnie jednak niech mi wolno będzie podziękować za przyjazną opiekę nad tą książką panu Janowi Białotowiczowi, redaktorowi „Biblioteki Polskiej”.

Nazwiska wyżej wymienione słusznie podano do wiadomości czytelników na ostatniej stronie tego, londyńskiego wydania mojego przekładu „Odysei”. Czytelników, którym lektura tej książki przysporzy kilka godzin duchowego zadowolenia, proszę o łaskawe pamiętanie, że bez umiejętnej pracy osób wymienionych tu po nazwisku nie byłoby tej książki.

Józef Wittlin

### TO NIE JEST TAKIE GROŻNE

Szanowny Panie Redaktorze,

Przeczytałem z dużym zainteresowaniem w ZYCIU nr 34 artykuł „Polonusa” pt. „Propaganda rozbioru”.

Oczywiście, zjawiskiem bardzo chwalebny jest bicie na alarm, jeśli najżywniejsze interesy naszej ojczyzny są zagrożone. Tym nie mniej nie podzielam obaw „Polonusa”, by propaganda Mr. Reece'a mogła w naprawdę decydujących czynnikach U.S.A. odnieść skutek, jaki on (Mr. Reece) i jego poplecznicy sobie zakreślili.

Być może, że marzenia „Drang nach Osten”, pomimo wielokrotnego załamania się, miałyby pewne szanse realizacji przy znanym zaślepieniu naszych obecnych, względnie byłych sojuszników lub sympatyków. Mimo to jednak, wydaje mi się, że zaślepienie dzisiejszych koniunkturalnych przyjaciół Nie-

miec zachodnich nie sięga tak daleko, by zapoznawali niebezpieczeństwo ekspansji niemieckiej.

Nie tyle terytorialnej — ile gospodarczej. Przecież już dziś, zaledwie po upływie 12 lat od zakończenia wojny, Niemcy, po niesłychanych zniszczeniach, zdumiewająco szybko zasklepiły swe rany i kraj ich stał się potęgą światową w zakresie przemysłowym rywalizując nader skutecznie z przemysłami USA i reszty Zachodu.

Cóż byłoby, gdyby po reunifikacji Niemiec, Niemcy zjednoczone wydarły Polsce Górny Śląsk z jego bogactwami kopalnianymi oraz resztę ziem, do których Mr. Reece & Co. zgłaszają pretensje?

Moim zdaniem, byłoby to końcem mitu „dobrych Niemiec” Mr. Adenauera i zapoczątkowaniem dalszych prób podbojów, tak „szczęśliwie” dla Niemców zakończonych w maju 1945 roku.

Dopuszczenie do tego stanu rzeczy nie leży na pewno w interesie Zachodu i miejmy nadzieję, że nie tyle z miłości dla nas, ile we własnym interesie — Zachód, na dalsze wzmacnianie Niemiec, m. in. naszym kosztem, nie zezwoli.

W drugiej części artykułu „Polonus” obawia się odnowienia kooperacji Ribentrop - Mołotow. Oczywiście, zawsze taka ewentualność może zaistnieć między naszymi (niestety, sąsiadami).

Na naszą pociechę możemy stwierdzić, że kooperacja między tymi dwoma potęgami kończyła się między nimi nieuniknionym konfliktem i, jak historia wykazuje, bezpieczniejszą dla nich jest nie mieć wspólnej granicy. Łącząc wyrazy prawdziwego szacunku

C. Polechowicz

## KRONIKA

### PROFESOR GIERGIELEWICZ OBJĄŁ KATEDRĘ W AMERYCE

Znany szeroko naukowiec i działacz społeczny, profesor Uniwersytetu Polskiego na Obczyźnie, dr Mieczysław Giergielewicz objął z rokiem akademickim 1957/8 katedrę w Alliance College w Stanach Zjednoczonych. Ma on tam tytuł Associate Professor of Polish Language and Culture. Prof. Giergielewicz doktoryzował się przed wojną na Uniwersytecie Warszawskim, przedstawivszy pracę pt. „Maurycy Goślawski, żołnierz-poeta”. Ma on w swym dorobku opublikowane na emigracji: studium „Drogi Mickiewicza”, komentowane opracowanie poezji Norwida, Słowackiego i Malczewskiego. W roku 1957 nakładem PUNO ukazała się jego książka pt. „Rym i wiersz”, będąca pierwszym na emigracji dziełem z tego zakresu. Jest on współredaktorem dwu ksiąg pamiątkowych, ku czci Słowackiego (r. 1951) i Mickiewicza (1957).

Jest czynnym członkiem Polskiego Towarzystwa Naukowego i Związku Pisarzy Polskich na Obczyźnie. Od roku 1932 pełnił Mieczysław Giergielewicz obowiązki wizytatora szkół średnich w Kuratorium Warszawskim oraz przewodniczył Komisji Oceny Książek przy Ministerstwie W. R. i O. P.

W latach 1938/9 był kierownikiem wydawniczym firmy nakładczej Gebethner i Wolff w Warszawie i współredaktorem PAT w dziedzinie kulturalnym. W czasie wojny zorganizował sieć szkół polskich w Rumunii. Służył w Brygadzie Spadochronowej, a po wojnie zo-

stał kierownikiem działu ogólnego w londyńskim Ministerstwie W. R. i O. P. a następnie zastępcą kierownika w tzw. Dziale Oświaty. Wykładał w Szkole Nauk Politycznych i na Polskim Uniwersytecie na Obczyźnie jako docent a następnie profesor.

Prof. Giergielewicz ma poza tym długoletnią pracę społeczną dla Światopoli. Za pracę społeczną odznaczony został Złotym Krzyżem Zasługi. S. L.

### WYSTAWA SAMOCHODOWA W LONDYNIE

Wystawa samochodowa na Earls Court przedstawia się imponująco. Jej znaczenie jest poważne w związku z realizacją planów wolnej wymiany towarowej krajów europejskich a więc zniesienia ograniczeń dla sprzedaży samochodów. Samochody brytyjskie należą do najpiękniejszych w świecie, co prawda amerykańskie są bardziej efektywne, lecz zbyt duże jak na drogi Europy i często raczej wulgarne. Angielskie samochody są mniejszych wymiarów niż amerykańskie i posiadają dyskretną elegancję.

Najprzyjemniejszymi eksponatami są małe i lekkie samochody. Widzimy tu *Isettę* wyprodukowaną w Brighton, obok maszyn fabrykacji zagranicznej. Nowy *BMW 600* budzi duże zainteresowanie wiedzających. Małe samochody zwyciężają duże w obecnych czasach drogiej benzyny. Anglia w tej dziedzinie małych samochodów-liliputów ma groźnego konkurenta w Niemczech, ale robi wszystko co możliwe i to nie bez powodzenia, żeby wysunąć się w tej dziedzinie na czoło produkcji europejskiej.

Bezkonkurencyjni są Anglicy w produkcji znakomitych wozów sportowych. Produkują je po cenach naprawdę umiarkowanych. Oglądamy w tej kategorii wozy *Austin-Healey*, *Jaguar*, *Bristol*, *Aston-Martin* i inne. Stała, niezmiennie dobrą opinią cieszą się na szerokim świecie brytyjskie wozy klasy luksusowej, jak *Rolls-Royce* i *Bentley*. Są one równie chętnie kupowane w Stanach Zjednoczonych jak i w całej Europie. W tych luksusowych maszynach daje się zauważyć lekki wpływ produkcji amerykańskiej.

Jeszcze większe upodobnienie do kształtów amerykańskich widzimy w samochodach o cenach przystępnych. Różne unowocześnienia konstrukcyjne wprowadzono do wozów *Ford-Anglia* i *Prefect*. Co cechuje ostatnią produkcję? Nieznaczne zmiany w konstrukcji a dość duże zmiany w karoseriach (i kolorach) samochodów. Tutaj uwidacznia się kapryśny gust kobiet, które chcą mieć wóz twardy jak szczegóły toalety.

Wozy brytyjskie coraz bardziej dostosowują się do Europy w miarę wzrostu turystyki do Francji, Włoch i Hiszpanii.

### STULECIE „KLUBU ALPINISTÓW”

„The Geographical Magazine” z października bież. roku przynosi artykuł pt. „Stulecie Klubu Alpinistów” (The Alpine Club Centenary) pióra Toma Longstaffa.

Longstaff jest byłym wiceprezesem Alpine Clubu i znanym zdobywcą gór Alp, Kaukazu, Himalajów i gór Ameryki Północnej. Brał również, w ciągu swej 50-letniej kariery alpinistycznej, udział w wyprawach na Antarktydę.

W artykule tym opowiada on o ważniejszych wyprawach na szczyty górskie w ciągu ubiegłych wieków, uwypuklając fakt, że dawniej zdobywano szczyty górskie dla celów praktycznych i badań naukowych. Podróżnicy czy geografowie Francji i Szwajcarii, któ-

## NOWA KSIĄŻKA

### ŚW. TERESA OD DZIECIĄTKA JEZUS

# DZIEJE DUSZY

### RADY I WSPOMNIENIA, MODLITWY, LISTY

ORAZ USTĘPY OPUSZCZONE W WYDANIACH POPRZEDNICH

przełożyła

### ZOFIA ROMANOWICZOWA

Obszerna przedmowa przynosi szczegółową analizę dzieł św. Teresy od Dzieciątka Jezus: „Dzieje tej niezwykłej książki są również niezwykłe... Ostatecznie i w pełni tajemnicę jej wyświetliło wydanie kopii fotograficznych wszystkich części rękopisu.”

STRON 361. — Płócienna oprawa, obwoluta.

Cena szyl. 15/-; dol. 2.50.

Do nabycia u wydawcy:

### KATOLICKI OSRODEK WYDAWNICZY „VERITAS”

12, Praed Mews, London, W.2.





„Na Wybrzeżu Kości Słoniowej modlimy się codzień za Polskę...” — mówił prezes Amichia. Stoją od lewej: dr Wojciech Wasiutyński, prezes Jan Baliński-Jundziłł, Józef Amichia, ks. Kaszubowski i ks. Tadeusz Kirschke.

msgr. Montini, witany entuzjastycznie przez zgromadzonych na sali i przez publiczność przed gmachem Palazzo Pio, gdzie odbywały się obrady.

Sprawa uelastycznienia form akcji katolickiej może mieć szczególne znaczenie dla nas, Polaków. W Polsce pod okupacją komunistyczną istnienie organizacji Akcji Katolickiej jest niemożliwe. Istnieje tam jednak niewątpliwie indywidualne apostołstwo świeckich i nie jest wykluczone formowanie apostołów świeckich, ale nie w postaci organizacji społecznej. Zeby to wyrazić graficznie, możliwa jest akcja katolicka, ale nie Akcja Katolicka.

#### FORMACJA APOSTOŁÓW

Formacja, przygotowanie, kształcenie podstawowe do apostołstwa świeckich stanowiło oś, dokoła której obracały się obrady. Ogólny przedmiot drugiego kongresu apostołstwa świeckich określony był jako „Świeccy w kryzysie współczesnego świata: odpowiedzialność i przygotowanie”. W rzeczywistości obrad główny akcent położony był na to ostatnie słowo.

Program kongresu ujęty był w trzech płaszczyznach. Pierwsza płaszczyzna była doktrynalna — tu dominował referat arcybiskupa Montiniego o misji Kościoła. Drugą płaszczyznę określano jako „panoramę” sytuacji w świecie. Składała się ona z referatów ogólnych — tu najciekawszy i najgłębszy był referat Chińczyka, prof. C. H. Wu — i z oświetleń regionalnych. Wśród tych ostat-

ROZPOWSZECHNIA J  
W Ś R Ó D  
S W Y C H  
Z N A J O M Y C H »ŻYCIE«

nich najbardziej oświetlające były interwencje Kubańczyka Lasogi o położeniu w Ameryce Łacińskiej i Japończyka Hasegawy o Dalekim Wschodzie. Trzecia płaszczyzna obejmowała zagadnienia „podstawowej formacji” apostołstwa świeckich. Tu zasadniczy referat miał biskup Larrain z Talca (Hiszpania), a obszernie dyskusje odbyły się w grupach zwanych warsztatami. Było tych grup aż kilkadziesiąt, gdyż podział był nie tylko tematyczny ale i językowy. (Kongres obradował w pięciu językach — na plenum można było słuchać w równoczesnym tłumaczeniu przez słuchawki na pozostałe języki, grupy dyskusyjne trzeba było podzielić na zespoły dyskutujące w jednym zasadniczym języku).

Te „warsztaty” miały wielkie znaczenie, gdyż pozwalały na wymianę doświadczeń, niemożliwą na plenum, a także na zajęcie wspólnego stanowiska w pewnych zasadniczych sprawach.

#### KOŚCIÓŁ MILCZENIA

Sprawy Kościoła prześladowanego były na drugim kongresie postawione daleko mocniej niż na pierwszym. Delegacji emigracyjnych było dwanaście. Już w chwili otwarcia kongresu dokonano manifestacji w postaci umieszczenia po prawej ręce przewodniczącego, kosza czerwonych kwiatów symbolizujących puste miejsce przedstawiciela katolików z żelaznej i bambusowej kurtyny. Jedyne posiedzenie publiczne kongresu poświęcono w połowie (przy czym była to „większa połowa”, bo druga zajęło czysto krasomówcze wystąpienie słynnego kaznodziei, ojca Lombardi) sprawie Kościoła Milczenia. Doskonale opracowany z punktu widzenia doktrynalnego i formalnego referat wygłosił tu p. Dubois-Dumée, prezes konfe-

rencji międzynarodowych organizacji katolickich. Na otwarciu drugiej sesji parlamentarnej poproszono ks. arcybiskupa Gawlinę o odmówienie modlitwy wstępnej. Wreszcie w ostatnim dniu kongresu odbył się „dzień” regionalny Kościoła Milczenia z udziałem delegatów nie tylko z emigracji europejskiej i azjatyckiej, ale także różnych krajów zachodnich.

Z tym wszystkim wielu delegatów emigracyjnych uważało, że sprawa ich krajów nie znajduje należytego zrozumienia u pozostałych członków kongresu. Szczególnie dotknięci byli Ukraińcy, że p. Dubois-Dumée nie wspominał ani słowem o prześladowaniu Kościoła unickiego i o męczeństwie biskupów ukraińskich. Poparł te żale gorąco w ostatnim dniu kongresu ks. arcybiskup Gawlina.

My Polacy byliśmy w dość szczególnej sytuacji. Do ostatniej chwili mieliśmy nadzieję, że przyjedzie delegacja z Polski. Wiedzieliśmy, że świeżo na zjeździe prasy katolickiej w Wiedniu była dość liczna delegacja polska, choć nie ma w Polsce związku dziennikarzy katolickich. Wiedzieliśmy, że bawi w tym momencie w Europie paru przedstawicieli jednej z grup katolickich, a mianowicie grupy „Znaku” i „Tygodnika Powszechnego”. Episkopat Polski miał prawo wyznaczyć delegację na kongres. Żadna delegacja nie przyjechała. Uświadomiliśmy sobie, że jednak, mimo wszystko, Polska należy nadal do Kościoła Milczenia.

Delegacja emigracyjna musiała nadać zastępować Kraj. Delegacja ta, właśnie między innymi w przewidywaniu przyjazdu reprezentacji krajowej, była znacznie mniej liczna niż przed sześciu laty. Było wszystkiego dziewięciu Polaków. Tym niemniej udział Polski nie był bez znaczenia.

Sekretarzem generalnym kongresu był p. Mieczysław Habicht, sekretarz stałej konferencji międzynarodowych organizacji katolickich. Organizatorem i szefem obsługi prasowej, filmowej, radiowej i telewizyjnej był prof. Andrzej Ruszkowski z Limy, sekretarz międzynarodowego komitetu filmu katolickiego. Przewodniczącym komisji redakcyjnej kluczowej uchwały kongresu, a mianowicie odpowiedzi na mowę Papieża, został przewodniczący delegacji polskiej, p. Jan Baliński-Jundziłł, prezes Instytutu Polskiego Akcji Katolickiej. Na poszczególnych komisjach i grupach delegaci polscy zabrali głos. I tak o położeniu w Polsce mówili: na grupie językowej angielskiej — p. Baliński, francuskiej — ks. Kirschke, hiszpańskiej — dr Zaleski. O problemach młodzieży mówił w „warsztacie” angielskim p. Malkiewicz, o problemach szkoły w „warsztacie” francusko-włoskim — niżej podpisany. Organizacją grupy „Pax Romana” zajmował się sekretarz tego związku, p. Sznitkowski z Fryburga.

Uczestnicy kongresu mieli także możliwość nabycia literatury dotyczącej krajów prześladowania. Spore zainteresowanie wywołała książka „Dieu contre Dieu” (o paksistach). Zaprezentowano także dwa nowe wydania — angielskie i francuskie — podstawowego dzieła informacyjnego, „Czerwonej Księgi”. Niestety w tych wydaniach, noszących datę r. 1957, sprawy polskie doprowadzone są tylko do roku 1954. Czytelnik nie dowie się nic z tego, co go najbardziej interesuje. Nie dowie się o niezwykłych wydarzeniach w życiu Kościoła polskiego, jakie zaszły w jubileuszowym Roku Maryjnym 1956/57. A przecież te wydarzenia posiadają znaczenie uniwersalne w sensie religijnym bardziej jeszcze niż w politycznym.

Wojciech Wasiutyński

## J.E. KS. BISKUP KAROL PĘKAŁA W LONDYNIE

Celem nawiązania osobistych kontaktów z przedstawicielami charytatywnych organizacji katolickich w Stanach Zjednoczonych Ameryki wyjechał z Polski 12 b. m. — jako przedstawiciel ks. kardynała Wyszyńskiego oraz Komitetu Dobroczynności Episkopatu Polskiego — ks. biskup dr Karol Pękała, sufragan tarnowski. W drodze do Nowego Jorku Jego Eksceleńcja zatrzymał się przez kilka dni we Francji, a następnie w Wielkiej Brytanii, skąd wyruszył do Ameryki w dniu 22 października z portu Southampton.

Ks. biskup Pękała był na początku roku 1947 kierownikiem „Caritasu” diecezji tarnowskiej, a po otrzymaniu sakry biskupiej został dyrektorem tej instytucji na cały kraj, pełniąc to zadanie do czasu odebrania „Caritasu” z rąk Hierarchii kościelnej w Polsce. Jest to druga z kolei podróż ks. biskupa Pękała do Ameryki w sprawie pomocy katolików amerykańskich dla ludności w Polsce. Pierwszą odbył w roku 1947. Ks. Biskup przeprowadził obecnie rozmowy z dyrektorami Catholic Relief Service — NCWC, z przedstawicielami Ligi Katolickiej dla Polski, a także z władzami Rady Polonii.

W Anglii dostojny gość bawił zaledwie kilka dni, w czasie których brał udział w nabożeństwach polskich: w dniu 20 października odprowadził Mszę św. w kościele polskim na Devonii i wierni mieli możność wysłuchania w czasie tej Mszy św. pięknego kazania Jego Eksceleńcji. Obecny też był na prymicyjnej Mszy św. w londyńskim kościele Brompton Oratory, gdzie zbierają się zawsze tłumy Polaków. Przyjęli oni z wielkim wzruszeniem skierowane do nich przemówienie Ks. Biskupa i przekazane im przez nie-



PIERWSZY BISKUP Z POLSKI na „Praed Mewsie”. J. E. ks. biskup dr Karol Pękała odwiedził Katolicki Ośrodek Wydawniczy „Veritas” i zapoznał się z jego działalnością. Na zdjęciu (od lewej): ks. infułat B. Michalski, ks. pralaty W. Staniszewski, asystent kościelny Fundacji „Veritas”, J. E. Ksiądz Biskup, red. J. Kisielewski, red. J. Bielatowicz, kierownik Działu Wydawniczego.

go błogosławieństwo od Ks. Prymasa, a także że pozdrowienia z Polski.

Dysponując kilku dniami ks. biskup Pękała znalazł jednak dość czasu na to, aby zwiedzić polski zakład szkolny dla dziewcząt, utrzymywany przez siostry nazaretan-

ki w Pitsford, a także polskie gimnazjum męskie w Fawley Court, założone i prowadzone przez oo. marianów; był także w Polskim Ośrodku Wydawniczym „Veritas”, okazując dużo zainteresowania dla wszystkich jego działów i prac.

### Z KRAJU

## ZWIĄZKI ZAWODOWE W POWOJENNEJ POLSCE

Organizacja Związków Zawodowych w Polsce powojennej oparta została na ustawie z 1 lipca 1949 roku, w której postawiono na czele dwie zasady: **jedności i centralizacji**. Zasada pierwsza przewidywała jedną tylko organizację zawodową dla wszystkich pracowników, bez względu na rodzaj ich pracy, zaś według zasady drugiej wszystkie związki tak zwane branżowe, obejmujące pracowników pewnych określonych zawodów, nie mogły mieć własnych centralnych zarządów, jako że jeden miał być tylko zarząd główny związków, tak jak jedna jest tylko partia polityczna pod władzą komunistyczną. Co więcej, związki zawodowe miały być właśnie awangardą tejże partii, najsukuczniejszą i największą rokującą nadzieje szkołą komunizmu. Zadaniem ich poza tym było zmobilizowanie klasy pracującej pod hasłem większej wydajności pracy i rozwinięcie tak zwanego socjalistycznego współzawodnictwa przy każdym warsztacie pracy. Wszystkie wyszczególnione w ustawie cele mówiły o jednym, że partia chce przez związki zawodowe wywierać wpływ swój na pracownika. Nie było natomiast w tej ustawie miejsca na ochronę interesów człowieka pracy, na jego obronę prawną, na regulowanie systemu pracy i płacy. O tych zadaniach naczelnych wszystkich związków zawodowych na świecie — w ustawie wydanej w Polsce w dniu 1 lipca zupełnie zapomniano.

Wiemy wszyscy o tym, że robotnicy polscy potrafili w większości wypadków obronić się

przed wpływami ideologicznymi szerzonymi przez gorliwych funkcjonariuszy związków zawodowych. Rola związków ograniczyła się więc raczej do wyściskania z robotników coraz to większej wydajności produkcyjnej.

Wprowadzony we wszystkich gałęziach pracy system akordowy został wyzyskany do współzawodnictwa zarówno między poszczególnymi robotnikami jak i grupami robotników. Niska stopa życiowa ułatwiała wprowadzenie systemu stachanowskiego, bo tylko tą drogą mógł robotnik zarobić tyle, żeby starczyło na skromne utrzymanie rodziny. Poza tym, związki zawodowe organizowały co roku różne, tzw. specjalne zobowiązania: na 1 maja i 22 lipca, na dzień urodzin Stalina i Bieruta, z okazji zjazdów partii, kongresów pokoju i festiwalów.

Wykonywania tych zobowiązań pilnowały Rady Zakładowe, złożone ze stu procentowych komunistów. One też spełniały na terenie zakładów funkcje organów policyjnych, pilnując ścisłego przestrzegania dyscypliny pracy. To Rady Zakładowe, jako reprezentacja związków zawodowych, odpowiadały za wykonanie przez zakład pracy planu sześciolatniego, a jeżeli przy istniejących niskich płacach i słabym odżywianiu robotników — potrafiły z tego zadania dobrze się wywiązać, to działało to oczywiście kosztem zdrowia klasy pracującej.

W dziedzinie ulepszenia warunków pracy nie wykazały Rady Związkowe żadnej troski

ani inicjatywy, nie zrobiły pod tym względem absolutnie nic.

W maju 1954 roku III Zjazd Związków Zawodowych uchwalił nowy statut, który obowiązuje do dzisiaj. W statucie tym znalazł się wprawdzie paragraf stwierdzający, iż obowiązkiem związków jest bezustanne troszczenie się o poprawę warunków życiowych robotników, o bezpieczeństwo i higienę pracy, a także o zapewnienie robotnikom odpowiednich warunków mieszkaniowych, ale paragraf ten pozostał nadal martwą literą. Związki zawodowe są też nadal narzędziem polityki partyjnej, odpowiadającym przed partią za „wychowanie mas pracujących na świadomych budowniczych socjalizmu”. Poza tym miały one — oczywiście — pilnować w dalszym ciągu, aby plany były na czas wykonane i „chlubnie” przekraczane. Robiły co mogły, aby tego dokazać. To pod ich ścisłym nadzorem i presją i l o ś e pobiła j a k o ś e w zakładach pracy i to pobiła ją w sposób katastrofalny, rodząc panoszące się obecnie i trudne już do wyplenia p a r t a c t w o, tak obce dotychczas naturze polskiego robotnika.

Wypadki poznańskie ujawniły w pełni, jaką haniebną rolę odegrały w Polsce komunistyczne związki zawodowe.

Okazało się, że nie tylko u „Cegielskiego” w Poznaniu, ale i w całej Polsce masy pracujące wywiązały się z zadań na nie nałożonych, wykonały plany roczne i plan sześcioletni. Za to związki zawodowe w ciągu











# LUDZIE I ZDARZENIA

Albert Camus, francuski esejista oraz autor powieści i dramatów jest od kilku dni laureatem Nobla. O przyznaniu mu przez Akademię szwedzką tej najwyższej nagrody literackiej i moralnej zawiadomił go w dniu 17 października ambasador Szwecji w Paryżu. Wielkie to wyróżnienie przypada Francji po raz dziewiąty; poprzedni laureaci francuscy to: Sully Prudhomme, poeta prowansalski Mistral, Romain Roland, Anatole France, filozof Bergson, Roger Martin-du-Gard, Andre Gide i François Mauriac. Anglicy zdobyli nagrodę Nobla pięciokrotnie, podobnie jak Niemcy i Amerykanie; laureatów — Szwedów jest 4, Norwegów, Włochów i Hiszpanów — po 3; Szwajcarów — 2; Sienkiewicz i Reymont reprezentują literaturę polską. Camus, który za kilka dni kończy 44 rok życia, jest drugim z kolei spośród najmłodszych zdobywców nagrody (Rudyard Kipling otrzymał ją mając lat 42). Tak też jak Kipling Anglik urodzony w Indiach — Camus jest Francuzem z Algerii, gdzie się urodził, rozpoczął studia i gdzie, jak wyznaje, na zawsze pozostawił swe serce. W latach okupacji niemieckiej, przystępuje do ruchu oporu i m. in. pisuje świetne artykuły wstępne w tajnym „Combat”. W roku 1947 ukazuje się najlepsza dotąd powieść Camusa — „Dżuma”, a następnie „Człowiek zbuntowany” — odbicie wewnętrznych rozterek autora. — Z utworów drukowanych w latach poprzednich wymienić trzeba przede wszystkim esej o absurdzie — „Mit Syzyfa” i wstrząsającą powieść pt. „Obcy”. W kilka miesięcy po uwolnieniu Paryża Jacques Hebertot wystawił w swym teatrze dramat „Kalgula”, a w trzy lata później Jean Louis Barrault — sztukę pt. „Stan oblężenia” w teatrze Marigny. Podobnie jak kiedyś Malraux, Albert Camus jest wśród pisarzy francuskich najbardziej bezkompromisowym i bezinteresownym przyjacielem młodego pokolenia, tym który najprawdziwiej umie wyrazić jego rozpacz i jego wiarę. Sam określił on kiedyś sens swej twórczości tymi słowami: „Rola moja, przyznając, nie jest, przemieniać świat. Nie mam po temu ani dość cnót, ani mądrości. Ale jest nią, być może, służyć tym kilku wartościom, bez których świat, nawet przemieniony, nie jest wart tego, by w nim żyć; bez których człowiek, nawet człowiek nowy, nie będzie wart szacunku.”

★

Uroczę zdjęcie uśmiechniętej „Królowej Kanady”, Elżbiety II, na tle szeregów sławnej konnej policji kanadyjskiej. Podróż Królowej i ks. Filipa do Kanady i do Stanów Zjednoczonych Ameryki była niezaprzeczalnym sukcesem osobistym ich obojga — przede wszystkim wobec szerokiego mas społeczeństwa. Bezpośredniość i żywe zainteresowanie się sprawami społecznymi ujęły wszystkich. Usługa, jaką para królewska oddała zbliżeniu atlantyckiemu, jest praktyczną odpowiedzią dla brytyjskich krytyków funkcjonowania ich własnej instytucji — monarchii, która zresztą umiejętnie z krytyk korzysta.

★

Hr. Rantzau był w roku 1917 ambasadorem niemieckim w Kopenhadze. Fakt ten nie byłby na pewno godny przypomnienia go w roku 1957, gdyby nie łączył się ściśle z pewną, obchodzoną właśnie w tych dniach, dość ważną rocznicą: 40-leciem rosyjskiej rewolucji październikowej. Nie kto inny bowiem, jak właśnie ekscelencja Rantzau zorganizował na kilka miesięcy przed jej wybuchem przerzucenie do Rosji w zaplombowanym wagonie pewnego człowieka z bródką, który od 10 lat przebywał na emigracji w Szwajcarii. Człowiek ów nazywał się Włodzimierz Ilicz Ulianow, ale bardziej był znany pod pseudonimem Lenin. Jego to przede wszystkim dziełem był bolszewicki zamach stanu i zorganizowanie tzw. dyktatury proletariatu. W świetle najnowszych badań tajnych archiwów rządu niemieckiego z tego okresu, okazuje się jednak, że historyczna rola hr. Rantzau nie zaczęła się od tego historycznego transportu. Działalność jego — prowadzona, rzecz oczywista, według instrukcji niemieckiego sztabu generalnego — miała dla przyszłości Rosji i Europy znaczenie jeszcze bardziej zasadnicze. Za pośrednictwem agenta wyspecjalizowanego w sprawach rosyjskich, który nazywa się Parvus Helphand, ambasador tworzy już z końcem 1916 roku specjalną organizację łączności z bolszewikami. Sześciu jej członków rezyduje w Kopenhadze, dziesięciu w Rosji. Niemcy wiedzą dobrze, że rewolucje nie udają się bez pieniędzy. Chodzi więc o to, by zasilać spisek bolszewicki niemieckimi funduszami. Wywołanie zaś nowego przewrotu i obalenie pro-alianckiego rządu Kiereńskiego jest najpewniejszym sposobem wyeliminowania Rosji z obozu sprzymierzonych i jedyną dla



Niemiec szansą wygrania wojny na zachodzie. Suma, którą zapłaciły cesarskie Niemcy za rewolucję październikową, wynosiła — jak się dowiadujemy — 20 milionów rubli w złocie (15 miliardów dzisiejszych franków szwajcarskich). Jedną z pierwszych rat tego subsydium posłużyła na założenie dziennika „Prawda”.

★

Henry J. Kaiser miał w życiu jedną pasję: samochód. W krótkim stosunkowo czasie omal nie doprowadziła go ona do kompletnej ruiny. Ten autentyczny amerykański miliarder postanowił mianowicie w 65 roku życia stać się jednym z „królów” przemysłu automobilowego. Mimo olbrzymich wkładów pieniężnych, wozy Kaisera nie przyjęły się jednak na rynku amerykańskim, opanowanym przez Cadillac, Chevrolety, czy po prostu Fordy. Obecnie 75-letni przemysłowiec stał się ostrożniejszy: fabryki jego produkują cement, aluminium i stal. Właściciel ich mieszka w Honolulu i okazuje się, że nie ma więcej pasji życiowych: nie lubi pić, nie pali, nie interesuje go lektura, ani teatr. Nie ma on za sobą żadnych studiów, choć do dziś oznacza się

fenomenalną pamięcią. Nowa fortuna Kaisera oceniana jest na 400 milionów funtów.

★

Komandor Otto Kretschmer został niedawno mianowany dowódcą nowej zachodnio-niemieckiej floty wojennej, która składa się na razie z 60 jednostek. Nazwisko jego, a bardziej jeszcze nadane w czasie ostatniej wojny przezwisko „Wilk Atlantyku” budzi niejedno wspomnienie wśród marynarzy brytyjskich. Kretschmer wstawił się mianowicie tym, że już w pierwszym roku wojny zatopił na Atlantyku 350.000 ton statków alianckich. Walczył jednak po rycersku i gdy w roku 1941 dostał się do niewoli angielskiej, pozostawiono mu jego kapitańską lornetkę, na której oficerowie Royal Navy wyryli słowa: „lojalnemu nieprzyjacielowi”. Nowy dowódca floty Republiki Federalnej posługuje się tą lornetką po dzień dzisiejszy. Obok wspomnianej dedykacji zdobi ją też do dziś... znak swastyki.

**CZY UGZESTNICZYSZ  
W AKCJI  
POMOCY KRAJOWI?**